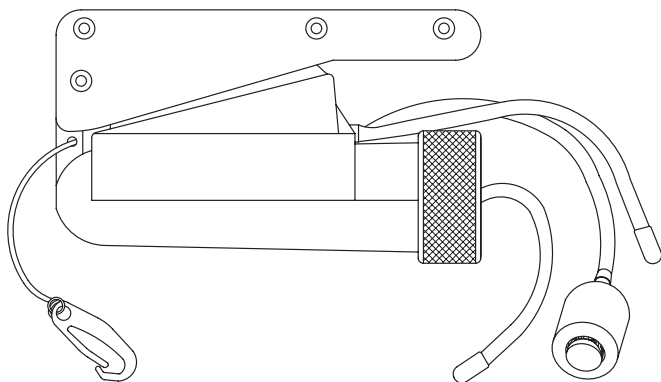


KATADYN®

MAKING WATER DRINKING WATER

Survivor 06

(Model #8013418/#8013419)



GB

DE

FRA

NL

DK

SWE

NOR

FIN

IT

ESP

POR

Portugal

Agradecemos que se tenha decidido pela compra de um dessalinizador Katadyn Survivor-06. Foi concebido e construído dentro de rigorosas especificações por Katadyn Products Inc., para fornecer água doce em situações de emergência. Pedimos-lhe que leia este manual antes de utilizar o Survivor. Este pequeno investimento de tempo vai-lhe permitir ter muitos anos de funcionamento perfeito. Não se esqueça de preencher o cartão de garantia incluso e de nos o enviar logo que possível para que sejam cumpridos os termos da sua garantia.

Precauções importantes

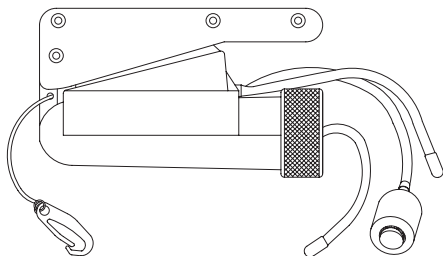
- **Evite** sugar óleo, gasolina, ou outros produtos derivados do petróleo porque destruiria a membrana rapidamente.
- **Evite** retirar água de um local fechado. O equipamento ficará cada vez mais difícil de operar à medida que a concentração de sal aumenta.
- **Não faça afinações** na válvula de descarga. Esta válvula vem regulada de fábrica e a sua regulação pode danificar a bomba e anular a sua garantia.
- É normal detectar um ligeiro sabor na água preparada. No entanto, não deve beber a água se souber excessivamente a sal.
- O crivo pode eventualmente entupir e precisar de ser lavado. Se a bomba do equipamento trabalhar com dificuldade, é porque o crivo entupiu ou porque a água está involuntariamente fria ou salgada.
- Durante uma utilização de emergência prolongada, accione a bomba durante pelo menos 10 minutos por dia para evitar que a água salgada fique estagnada no seu interior.
- Se o equipamento não for usado durante vários dias seguidos, elimine a água salgada do seu interior na medida do possível. Para isso, retire o crivo de entrada e o tubo da água e accione o manípulo da bomba para cima e para baixo normalmente até que deixe de sair água.
- Depois do equipamento ter sido usado, passe a membrana com biocida antes de a guardar. Evita desta forma a proliferação de bactérias no interior do equipamento. Consulte o capítulo "Armazenamento" a seguir.
- Se a água tiver um elevado teor de bactérias, use biocida diariamente.
- Guarde o biocida numa zona seca e ventilada.
- **IMPORTANTE:** Para a sua própria segurança, tem de ser feita uma inspecção **uma vez por ano**. Os nossos centros regionais de assistência estão preparados para realizar todos os testes de qualidade necessários, ou então o Katadyn pode ser-nos enviado para inspecção.

IMPORTANTE: O Survivor-06 foi construído para utilização em condições de emergência. Depois de ter sido usado uma vez nessas condições, consulte o seu representante para saber se é preciso algum trabalho de assistência técnica.

Especificações do produto

O Survivor-06 é o mais pequeno equipamento manual de preparação de água do mundo, capaz de produzir mais de 21 litros (~6 galões) de água potável por dia a partir da água do mar.

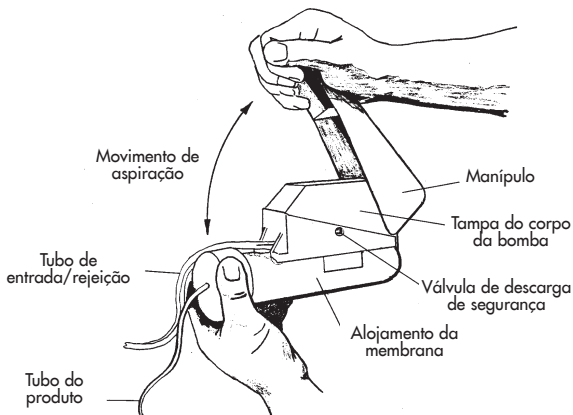
Uma membrana semipermeável no seu interior actua como filtro molecular. Quando a água do mar é submetida à pressão de 55 bar (~800 psi) pela acção da alavanca da bomba e forçada contra a membrana, só as moléculas de água a podem atravessar; as moléculas de sal são incapazes de a atravessar e fluem para fora do sistema.



Tecnologia:	Osmose inversa
Rejeição de sal:	98.4% em média (96.8% no mínimo). O grau de dessalinização depende de diferentes factores, tais como pressão, caudal e qualidade da água.
Permeabilidade:	0,89 l/h +/- 15%
Peso:	1,13 kg (2,5 lbs)
Dimensões:	12,7 x 20,3 x 6,4 cm (5" x 8" x 2,5")
Garantia:	1 ano
Material:	Bomba: Aço inoxidável, plástico Membrana aprovada pela FDA (Food and Drug Administration) dos EUA

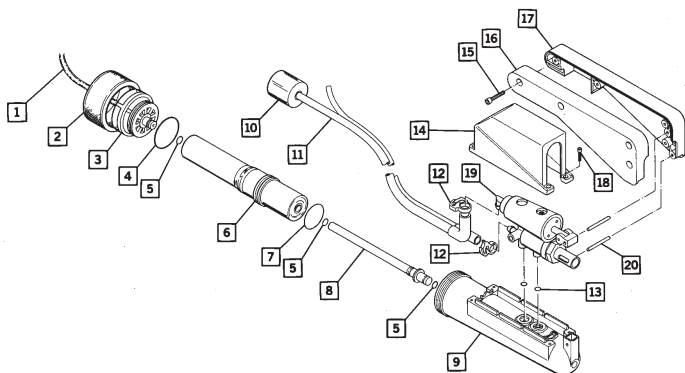
Instruções de uso

1. Retire o crivo preto de entrada (e o tubo duplo ligado) do seu alojamento dentro do punho. Mergulhe o tubo e o crivo na água do mar. Assegurando-se de que o crivo fique totalmente mergulhado.
2. Seguidamente, posicione o tubo de água doce (mais pequeno) de forma a que a água doce que sair dele também transborde.
3. Coloque uma mão por baixo da tampa de baixo e a outra sobre a extremidade do manípulo como se indica na Fig. 1-1.
4. Procure a água mais pura possível. Quanto mais suja for a água, menor será a duração do equipamento.
5. Accione o manípulo para cima e para baixo (no máximo que for possível em cada sentido) a um ritmo confortável - cerca de 40 impulsos por minuto. Se não houver aspiração de água, é preciso ferrar a bomba, accionando o manípulo rapidamente enquanto que mantém o equipamento perto ou abaixo do nível da água. Logo que a água do mar comece a circular através do equipamento, reduza para 40 cursos por minuto.
6. Logo que comece a sair água do tubo de água doce, dê pelo menos mais 80 cursos (dois minutos) enquanto a água transborda. Isso limpará o sistema da solução de biocida e do sal que passa através da membrana quando não está em uso. Seguidamente, introduza o tubo de água doce no reservatório, ou beba directamente.
7. Continue a accionar a bomba até obter a quantidade pretendida de água.



(Fig. 1-1)

Componentes principais



(Fig. 1-2)

1. Tubo do produto (8013208)
2. Tampa do topo do alojamento da membrana (8013198)
3. Topo do alojamento da membrana (8013161)
4. O-ring (8013190)
5. O-ring (quant.: 4, 8013239)
6. Módulo da membrana (8013165)
7. O-ring, vedante de salmoura já instalado
8. Macho (8013193)
9. Alojamento da membrana (8013156)
10. Peso e crivo (8013287/8013197)
11. Tubo de entrada/rejeição (8013284)
12. Grampos (8013246/8013203)
13. Dois diferentes O-rings (8013243/8013244) e um vedante (8013011)
14. Tampa do corpo da bomba (8013160)
15. Parafuso, manípulo (quant.. 4, 8013019)
16. Manípulo esquerdo (8013164)
17. Manípulo direito (8013163)
18. Parafuso, tampa (quant.: 4, 8013200)
19. Corpo da bomba (8013153)
20. Pino do manípulo (quant.: 2, 8013188)

Armazenamento (7 dias ou mais)

O Survivor-06 é fornecido de fábrica com uma solução biocida no seu interior, para evitar a proliferação de bactérias. Depois do equipamento ter sido usado e antes de ser guardado, deve ser enxaguado com biocida como a seguir se descreve.

IMPORTANTE: Nunca deixe secar a membrana. Siga estas instruções à risca.

1. Vire o equipamento de cima para baixo, com o crivo de entrada fora da água.
2. Encha um recipiente adequado com cerca de 1 litro de água limpa. De preferência água doce, se não houver também pode ser usada água do mar limpa.
3. Misture uma colher de sopa (10 gramas) de solução de biocida na água.
4. Coloque o crivo de entrada na solução de biocida, e aspire até que comece a sair água pelo tubo de rejeição (indicando que o alojamento da membrana está cheio). Deixe de aspirar logo que comece a sair água do tubo de rejeição.
5. Se tiver sido usada água do mar para misturar a solução de biocida, repita o mesmo processo com água doce logo que seja possível.
6. Lave qualquer solução de biocida do exterior do equipamento. Deixe o equipamento secar completamente antes de guardar.

IMPORTANTE: Para a sua segurança, o processo acima deve ser repetido **uma vez por ano** (temperatura de armazenamento < 25°C/77°F). Assegure-se de que utiliza **exclusivamente** biocidas fornecidos por Katadyn para o seu equipamento. Outros produtos, tais como produtos à base de cloro, podem danificar a membrana.

Garantia limitada

O seu Survivor-06 tem garantia de uma (1) ano contra defeitos de material e de mão de obra a partir da data de compra. Se o seu Katadyn Survivor avariar dentro do período de uma ano a contar da data de compra, devolva-o ao vendedor Katadyn onde o comprou. Se o problema não for resolvido satisfatoriamente, contacte Katadyn Consumer Relations pelo telefone +41 1 839 21 11 para assistência técnica. Deve guardar o talão de compra como prova da data de compra. Esta garantia dá-lhe direitos jurídicos específicos, embora possa ter outros direitos jurídicos que podem variar de país para país.

Katadyn North America
9850 51 st Avenue North
Minneapolis MN 55442, USA
Phone: 800-755-6701
Fax: 800-548-0406
www.katadyn.com
marine@katadyn.com

Katadyn Products Inc.
Birkenweg 4
8304 Wallisellen, Switzerland
Phone: +41 1 839 21 11
Fax: +41 1 830 79 42
www.katadyn.ch
info@katadyn.ch